

ترا ونبتَة الفاصوليا الحمراء

Original Publisher: Room to Read
Author: Alisha Berger
Illustrator: Phạm Hùng Vinh
Translator: Radwa Ahmed Eid

storyweaver Community

Level 2

في عيد ميلادها، قامت والدة ترا بإعطائها هدية مميزة.

"واو! فاصوليا حمراء وكتاب بَستَنة،" قالت ترا.
"الآن يمكنني زراعة نبتَة الفاصوليا الحمراء خاصتي."





بدايةً، اغرس البذور،
قرأت ترا.

وهكذا فعلت.

"تقومين بعمل رائع،
ترا!" قال لها الكتاب.



الآن، اسقيها.

لا لا لا! غنَّت ترا بينما تفعل ذلك.



"نبتة الفاصوليا الحمراء
خاصتي سوف تنمو قريبًا،"
قالت ترا لصديقاتها.

"عليكِ أن تسقيها بكثرة
حتى تظل صحية،" قالوا.
"تمامًا مثل الأطفال الذين
يجب عليهم شرب الكثير من
الحليب حتى ينموا
ويصبحوا أقوياء!"



بعد أيام قليلة،
نبتت الفاصوليا الحمراء.

"انظري، أمي!" صاحت ترا.

إنها تنمو!"



في الصباح التالي، سقَت ترا نبتتها مجددًا.
"**لا لا لا!** اشربي، اشربي، اشربي!" غنَّت. "إذا شربتِ المزيد من الماء، ستكبرين أسرع!"
"*يا إلهي، ترا، ليس كذلك!*" قال الكتاب.



سقت ترا مجددًا في الظهيرة. **لا لا لا!**

"يا إلهي، ترا!" قال الكتاب، بصوت أعلى الآن. *"تقول صفحاتي لا تسقي النبتَة في الظهيرة."*



لكن ترا استمرت في الريّ.

لا لا لا، لا لا لا!

يا إلهي، ترا! نسيتِ أن تقرأيني!

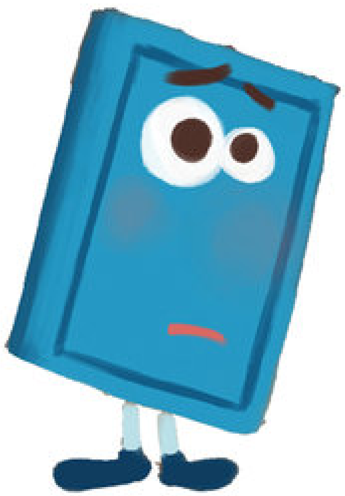


اليوم التالي، أعطت ترا تعليمات لوالدتها أثناء مغادرتها إلى المدرسة. "امنحي نبتتي المزيد من الماء في الظهيرة، من فضلِك!"

"هل قرأتِ الكتاب؟" سألت والدتها.

"في صفحاتي، يُقال أن تسقي النبتة مرة واحدة فقط في اليوم،"
قال الكتاب بحزن.

يا إلهي، ترا!



بعد ثلاثة أيام، كانت ترا حزينة، أيضًا.

نبتتي المسكينة!" صاحت.





في المدرسة، تحدثت إلى صديقاتها.

"لقد كنت أعتني بنبتتي جيدًا. لماذا هي حزينة جدًا؟"

"ماذا يقول الكتاب؟" سألوا.



"يا إلهي،" قالت ترا. "لقد
توقفت عن قراءته."



في المنزل، عرضت ترا النبتة على والدتها.

"أنا آسفة، أمي،" قالت ترا. "سأقوم بقراءة الكتاب الآن."

"هذه فكرة رائعة،" أجابت والدتها.



لا تسقي النبتة كثيرًا، وإلا
ستصبح جذورها رطبة.
قرأت ترا.
ثم ستتدلى الأوراق وتتحول
إلى اللون البني.



"أنا آسفة جدًا، أيتها
الفاصوليا الحمراء،" همست
ترا.

"لن تكون النبتة حزينة، لأنها تعلم أنكِ تحبينها،" قالت والدتها.

"يمكنِك إظهار حبِك لها بتعلُّم كيفية الاعتناء بها جيدًا."





يمكنِك أيضًا الاعتذار للكتاب، لأنكِ أهملتيه. هو يحتاج اهتمامك، أيضًا!"



بعد أيام قليلة، أصبحت الفاصوليا الحمراء صحية مرةً أخرى.

الآن ترا وكتابها عن البستنة أصبحا أفضل أصدقاء!



Story Attribution:

This story: ترا ونبتة الفاصوليا الحمراء is translated by Radwa Ahmed Eid . The © for this translation lies with Radwa Ahmed Eid, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Tra's Red Bean Plant', by Alisha Berger . © Room to Read , 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Girl holding a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl looking happily at a book and a plant placed on a table, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl adding soil to a plant, a book looking on, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl waters a plant, woman and a dog look at her through a window, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Four girls together, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Child looks at a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl waters a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Girl waters a plant that's placed at the window, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl and a book look worried while the girl waters a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Girl waves goodbye to a woman, a book tags along, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A worried book, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Girl looking at a plant worriedly, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Four girls talking with concern, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A worried little girl, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Girl holding a plant, and a woman sitting down to face her, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Girl reading at night, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A woman looks at a girl weeping over a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Woman hugging a girl, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Woman showing a blue book to a girl, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: Girl looking happily at a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: A blue book and a plant, by Phạm Hùng Vinh © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

ترا ونبتَة الفاصوليا الحمراء

(Arabic)

ترا متحمسة بشأن هدية عيد ميلادها. ثلاثة بذور فاصوليا حمراء وكتاب عن البستنة. تغرس بذورها وتسقيهم يوميًا. لكن لسببٍ ما تبدأ نبتتها في التدلِّي. ماذا يمكن أن يكون الخطأ؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.